

«\_\_\_» 2009р.

м.\_\_\_\_\_

ТзОВ «Спільне українсько-канадське підприємство «МІСТ-ТУР» (ліцензія Державної служби туризму та курортів України АВ № 303129 від 16.03.2007 р., фінансове забезпечення відповідальності визначається банківською гарантією № 23-1/719 ВАТ „ЕлектронБанк” (адреса: м. Львів, вул. Грабовського, 11, 79000, тел. (032) 297-05-86, єДРПОУ 19358632, МФО 325213, ліцензія №31 від 13.12.2001р.) від 20.02.2007 р у сумі 132 501,90 грн. (еквівалент 20000 Євро), дійсною до 17.02.2012 року), в особі Генерального директора Мазуркевича Євгена Йосифовича, який діє на підставі Статуту, надалі «Туроператор», з однієї сторони,

та \_\_\_\_\_  
надалі «Турагент» (ліцензія \_\_\_\_\_ №\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_), в особі \_\_\_\_\_, що діє на підставі \_\_\_\_\_, з іншої сторони, разом надалі іменуються як Сторони, уклали даний Договір про наступне:

## 1. ПРЕДМЕТ УГОДИ ТА ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

**1.1.** Туроператор доручає, а Турагент приймає на себе зобов'язання по реалізації туристичного продукту Туроператора у відповідності з ціновими каталогами та/або спеціальними пропозиціями Туроператора шляхом укладення договорів на туристичне обслуговування з туристами від імені, в інтересах, під контролем і за рахунок Туроператора у відповідності з умовами даного Договору.

**1.2.** Повноваження Турагента діяти від імені та в інтересах Туроператора обмежуються положеннями даного Договору.

**1.3.** Підтвердженням повноважень Турагента є цей Договір.

## 2. ПРАВА І ОБОВ'ЯЗКИ СТОРИН

### 2.1. Обов'язки Туроператора:

2.1.1. Розробляти та надавати Турагенту програми та розцінки на кожний туристичний продукт.

2.1.2. Приймати та обробляти заяви Турагента на бронювання туристичного продукту.

2.1.3. Протягом трьох календарних днів з моменту отримання заяви Турагента письмово підтвердити заявку Турагента на бронювання туристичного продукту (при наявності можливості підтвердити турпродукт Турагенту).

2.1.4. Інформувати Турагента про хід виконання заяви на бронювання туристичного продукту.

2.1.5. Забезпечувати Турагента рекламно-інформаційними матеріалами щодо послуг, які надаються Туроператором.

2.1.6. Своєчасно оформлювати і надавати Турагенту (для подальшої передачі туристам) ваучери та інші документи, необхідні для отримання туристичних послуг.

2.1.7. Повідомляти Турагента електронною поштою або факсом про всі зміни в програмах туристичного обслуговування та розцінках на кожний туристичний продукт.

### 2.2. Права Туроператора:

2.2.1. У випадку несвоєчасної, неповної оплати Турагентом виставлених рахунків, Туроператор залишає за собою право автоматично, без попередження аннулювати замовлення Турагента із застосуванням штрафних санкцій (аналогічно пункту 3.2. цього Договору).

2.2.2. Туроператор користується правами передбаченими чинним законодавством України.

### 2.3. Обов'язки Турагента:

2.3.1. Проводити реалізацію турпродукту за розцінками затвердженими Туроператором.

2.3.2. У письмовій формі надавати Туроператору заявку на бронювання туристичного продукту і проводити реалізацію турпродукту лише після письмового підтвердження Туроператора та/або виставленого рахунку на оплату.

2.3.3. Оплачувати замовлений турпродукт на підставі виставленого рахунку Туроператора у вказані в рахунку терміни. Датою оплати є дата надходження відповідної суми грошових коштів на розрахунковий (поточний) рахунок Туроператора.

2.3.4. Турагент зобов'язується надавати Туроператору, за його запитом у встановлені ним терміни, повну і достовірну інформацію та легітимні документи, що є необхідними для виконання заяви на бронювання туристичного продукту.

2.3.5. Об'єктивно інформувати туристів про графіки і програми турів, умови та терміни оплати, умови перебування в країнах, в які направляються туристи, медичні протипоказання стосовно здійснення туристичної поїздки, основні вимоги до оформлення виїзних/в'їзних документів (паспорт, віза), в тому числі інформацію про терміни їх оформлення, інструктувати туристів про діючі митні правила, правила перетину державних кордонів.

**2.3.6. Турагент зобов'язаний в договірі з туристом зазначити:**  
„Туроператор не несе відповідальності перед туристом за:

- зміни в розкладах руху поїздів, авіа- та автомобільного транспорту, їх запізнення та затримку відправлення, з причин, що не залежать від Туроператора;
- зміни в програмі туру через затримки, викликані при проходженні митного контролю;
- виконання послуг, не передбачених у даному договорі і наданих третіми особами;
- за дії третіх сторін (готелів, баз розміщення, закладів громадського харчування, страхових компаній, транспортних фірм тощо);
- за зберігання та втрату багажу, цінностей та документів туристів протягом всього туру;
- не проходження митного та імміграційного контролю з причин, що не залежать від дій Туроператора;
- неотримання візи туристом;
- надання туристом недостовірних відомостей, інформації чи неналежних документів, необхідних для отримання візи;
- запізнення або неприбуття туриста на місця збору групи під час туру або місця надання послуг і, відповідно, за зрив подорожі з його провини. Даною ситуацією вважається відмовою Туриста від послуг, в зв'язку з чим проводиться ануляція замовлених туристичних послуг, у відповідності з п. 3.2. Договору за виключенням форс-мажорних обставин, підтверджених документально;
- ситуації обставини, що виникли з вини посольств, консульств;
- неточності в готельних та інших рекламних проспектах і буклетах, які виготовлені без участі Туроператора”.

Порушення Тур агентом своїх обов'язків карається відповідальністю, що передбачена як цим Договором так і чинним законодавством України.

#### **2.4. Права Турагента:**

2.4.1. Отримувати за реалізацію турпродукту агентську винагороду, розмір та порядок виплати якої визначається в Додатках до цього договору.

### **3. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН ТА ШТРАФНІ САНКЦІЇ**

**3.1.** Турагент має право відмовитись від поданої ним заявки на бронювання турпродукту в строк не менший, ніж за 21 день до початку поїздки, про що він повідомляє Туроператора в письмовому вигляді.

В даному випадку штрафні санкції до Турагента не застосовуються.

**3.2.** При відмові від здійсненого замовлення пізніше як за 21 день Туроператор стягує з Турагента штраф в розмірі:

- 25% від повної вартості замовлення у випадку відмови менше ніж за 21 день;
- 50% від повної вартості замовлення у випадку відмови менше ніж за 14 днів;
- 100% від повної вартості замовлення у випадку відмови менше ніж за 5 днів.

а також фактично понесених витрат по оформленню віз, бронюванню авіаквитків та готелів.

При ануляції турів в період Новорічних, Різдвяних та Першотравневих свят, виставок, ярмарок і т.п. терміни відмов і розмір штрафних санкцій визначається згідно договорів «Туроператора» з партнерами по формуванню тур продукту, про що Тур агенту повідомляється за допомогою Додатків до Угоди.

**3.3.** У випадку невиконання Турагентом своїх зобов'язань по оплаті вартості замовленого турпродукту (п.2.3.3.) Турагент зобов'язаний сплатити Туроператору штраф, з сам факт порушення зобов'язання, у розмірі 10 % від невиконаного зобов'язання та пеню в розмірі подвійної облікової ставки НБУ від суми боргу за кожний день затримки платежу. Сторони домовились, що строк позовної давності для стягнення неустойки (штрафу, пені), за цим пунктом Договору, прирівнюється до строку позовної давності встановленої законом для основної вимоги за цим Договором.

**3.4.** У випадку невиконання Турагентом п.2.3.6. даного Договору, всі негативні наслідки невиконання такого зобов'язання вважатимуться, автоматично, відповідальністю Турагента. Турагент повідомлений і згідний з тим, що, у випадку звернення туриста чи Турагента до Туроператора з метою покладення на Туроператора відповідальності, у зв'язку із невиконанням Турагентом п.2.3.6. даного Договору, Туроператор залишає за собою право адресувати таку відповідальність до Турагента.

**3.5.** За невиконання зобов'язань за даним Договором Сторони несуть матеріальну відповідальність згідно з діючим законодавством України.

**3.6.** Турагент несе відповідальність за розголошення конфіденційної інформації, одержаної від Туроператора.

### **4. РЕКЛАМАЦІЇ**

**4.1.** Рекламації щодо невиконання чи неналежного виконання сторонами зобов'язань за цим Договором пред'являються в письмовому вигляді протягом 10 діб з моменту повернення туристів з подорожі з доданням заяви туриста та інших документів, що підтверджують факт порушення (акт про порушення, підписаний туристом та стороною, що його надсилає, або представником сторони, що

приймає, копія договору з туристом, при наявності - інші документи, які можуть підтверджувати факт порушення).

**4.2.** Рекламація підлягає розгляду в строк до 30 діб, а при необхідності отримання додаткової інформації – до 45 діб, починаючи з моменту отримання реклами. Рекламації, що надані з порушенням порядку, який встановлений цим Договором, до розгляду не беруться.

## 5. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

**5.1.** Сторони звільняються частково або повністю від виконання будь-яких обов'язків згідно даного Договору, якщо неможливість їх виконання пов'язана з виникненням надзвичайних обставин, попередити які Сторони не змогли. До таких обставин належать: повені, стихійні лиха, землетруси, пожежі, виникнення військових дій, революції, воєнні та урядові перевороти, прийняття нових законодавчих та нормативних актів України.

**5.2.** Сторона, яка посилається на непередбачені обставини, зобов'язана терміново повідомити про це іншу Сторону про час настання і закінчення дії даних обставин в письмовому вигляді.

**5.3.** Якщо одна із Сторін не направить повідомлення, передбачене в п.5.2, то вона зобов'язана відшкодувати іншій Стороні понесені збитки.

**5.4.** У випадку, передбаченому в п.5.1, якщо обставини та їх наслідки продовжують діяти більше ніж один місяць, Сторони мають право на альтернативні способи виконання даного Договору.

## 6. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПІРНИХ СИТУАЦІЙ

**6.1.** При виникненні суперечок в ході реалізації даного Договору Сторони вирішують їх, по можливості, шляхом переговорів.

**6.2.** У випадку, якщо суперечки та розбіжності між Сторонами не можуть бути вирішені шляхом переговорів, Сторони можуть звернутись до господарського суду згідно із встановленою законом підвідомчістю і підсудністю спорів.

## 7. ІНШІ УМОВИ

**7.1.** Договір вступає в дію з моменту його підписання Сторонами є безстроковим і діє до тих пір, поки сторони будуть зацікавлені у співробітництві.

**7.2.** Всі додатки до Договору є його невід'ємною частиною.

**7.3.** Договір укладено в двох примірниках, по одному для кожної із Сторін, українською мовою. Обидва примірники мають однакову юридичну силу.

**7.4.** Усі терміни, що вживаються у цьому Договорі, слід тлумачити відповідно до законодавства України, зокрема Закону України «Про туризм», Ліцензійних умов провадження туроператорської та турагентської діяльності.

**7.5.** «Туроператор» є платником податку на прибуток на загальних підставах, встановлених Законом України «Про оподаткування прибутку підприємств», за ставкою 25 %. «Турагент»

## 8. ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ ТА БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ СТОРІН

<b>“ТУРОПЕРАТОР”:</b> ТзОВ СП “МІСТ-ТУР” 79005, м. Львів, пр.Шевченка,34 т/ф (032) 297-08-52 р/р 26001012620 у 8-му відділенні ПЛФ ВАТ"Кредобанк" МФО 325365, ЄДРПОУ 25234466 № свідоцтва 17827163 інд.подат.№ 252344613047	<b>“ТУРАГЕНТ”:</b> _____ _____ _____ _____
Генеральний директор _____ Мазуркевич Є.Й.	_____